

## INHALTSVERZEICHNIS

ERKLÄRUNG DER ZEICHEN UND ABKÜRZUNGEN.....	XII
VERZEICHNIS DER ABBILDUNGEN UND TABELLEN .....	XIII
<b>1. EINLEITUNG .....</b>	<b>17</b>
1.1 VORBEMERKUNGEN.....	17
1.2 DIE MODESPRACHE ALS UNTERSUCHUNGSGEGENSTAND: ZUM STAND DER FORSCHUNG .....	21
<b>I. PROPÄDEUTISCHER TEIL.....</b>	<b>27</b>
<b>2. VORSTELLUNG DES MATERIALS .....</b>	<b>27</b>
2.1 ZUR TERMINOLOGIE UND METHODE.....	27
2.1.1 <i>Reale, abgebildete und geschriebene Kleidung (nach Roland Barthes)</i> .....	27
2.1.2 <i>Korpus und Korpuserhebung</i> .....	31
2.2. DIE SPANISCHEN AUSGABEN DER MODEMAGAZINE VOGUE, GLAMOUR UND INSTYLE .....	34
2.2.1 <i>Vogue</i> .....	34
2.2.2 <i>Glamour</i> .....	35
2.2.3 <i>InStyle</i> .....	35
2.3 MERKMALE DER TEXTSORTE.....	36
2.3.1 <i>Modemagazine als Medien der Massenkommunikation</i> .....	36
2.3.2 <i>Einordnung im Zeitschriftenangebot</i> .....	37
2.3.3 <i>Kommunikationssituation in den Modemagazinen</i> .....	42
2.3.4 <i>Aufbau der Modemagazine</i> .....	48
2.3.4.1 Die Einteilung der Inhalte nach Rubriken.....	48
2.3.4.2 Journalistische Darstellungsformen in den Modemagazinen .....	49
<b>3. THEORETISCHE VORAUSSETZUNG: KLAFFIFIZIERUNG VON ENTLEHNUNGEN .....</b>	<b>55</b>
3.1 MODELLE UND BESCHREIBUNGSVERSUCHE.....	55
3.1.1 <i>Die Typologie von Werner Betz</i> .....	55
3.1.2 <i>Das Modell von Einar Haugen: Importation und Substitution</i> .....	62
3.1.3 <i>Das Stufenmodell von Andreas Blank</i> .....	67
3.1.4 <i>Das Konzept der Integrationsetappen von Juan Gómez Capuz</i> .....	69
3.1.5 <i>Das Filiationsmodell von Paul Gévaudan</i> .....	70
3.1.6 <i>Weitere Klassifikationen</i> .....	78

3.2 SCHEINENTLEHNUNGEN UND LEHNFORMATIONEN .....	95
3.3 ZWISCHENRESÜMEE .....	106
<b>II. EMPIRISCHER TEIL: FREMDSPRACHLICHE EINFLÜSSE IN DER MODESPRACHE SPANIENS.....</b>	<b>109</b>
<b>4. ZUR INTEGRATION VON LEHNWÖRTERN .....</b>	<b>109</b>
4.1 UNADAPTIERTE FORMEN .....	109
4.2 ADAPTIERTE FORMEN .....	113
4.2.1 <i>Phonetische Integration</i> .....	113
4.2.2 <i>Graphische Integration</i> .....	115
4.2.3 <i>Lexikalische Dubletten</i> .....	123
4.2.4 <i>Morphologische Integration</i> .....	125
4.2.4.1 Pluralbildung .....	126
4.2.4.2 Genuszuweisung .....	132
4.3 ZWISCHENRESÜMEE .....	141
<b>5. DER PRODUKTIVE UMGANG MIT LEHNELEMENTEN .....</b>	<b>143</b>
5.1 VERFAHREN DER WORTBILDUNG.....	143
5.1.1. <i>Komposition</i> .....	145
5.1.1.1 Abgrenzung von Komposita und anderen morphosyntaktischen Verfahren .....	148
5.1.1.2 Determinativkomposita .....	150
5.1.1.3 Kopulativkomposita .....	159
5.1.1.4 Mehrfachkomposita.....	160
5.1.1.5 Syntagmatische Komposita .....	161
5.1.2 <i>Appositionen</i> .....	162
5.1.3 <i>Bildungsweise der Zusammensetzungen</i> .....	171
5.1.4 <i>Phrasen</i> .....	172
5.1.5 <i>Derivation</i> .....	173
5.1.5.1 Präfigierung.....	174
5.1.5.2 Suffigierung.....	182
5.1.6 <i>Andere Verfahren: Wortkürzungen</i> .....	184
5.1.6.1 Kurzwörter .....	185
5.1.6.2 Abkürzungen .....	188
5.1.7 <i>Zwischenresümee</i> .....	189

5.2 ZUR SEMANTIK VON LEHNWÖRTERN .....	191
5.2.1 <i>Die theoretische Konzeption sprachlicher Zeichen</i> .....	191
5.2.2 <i>Der Terminus Bedeutung in der Forschung</i> .....	196
5.2.2.1 Die Strukturelle Semantik .....	196
5.2.2.2 Die Kognitive Semantik .....	197
5.2.2.3 Zur Konzeption von Bedeutungen: das Verhältnis zwischen der einzelsprachlichen Bedeutung und dem außersprachlichen Konzept .....	199
5.2.3 <i>Die Prototypentheorie</i> .....	203
5.2.3.1 Der Prototypenansatz von Dirk Geeraerts (1997) .....	208
5.2.3.2 Das Legging-Fallbeispiel .....	221
5.2.3.3 Prototypenanalyse "Top" .....	230
5.2.3.4 Reflexion der Untersuchungsergebnisse .....	241
5.2.4 <i>Semantische Veränderungen</i> .....	243
5.2.4.1 Bedeutungswandel modesprachlicher Lexeme .....	243
5.2.4.2 Bedeutungsveränderungen beim Lehnwort .....	251
5.2.5 <i>Zwischenresümee</i> .....	256
5.3 GRÜNDE DER VERWENDUNG VON LEHNWÖRTERN .....	258
5.3.1 <i>Wort-Sach-Entlehnungen</i> .....	258
5.3.2 <i>Textuelle Gestaltung der Modebeiträge</i> .....	259
5.3.2.1 Fremde Wortformen .....	260
5.3.2.2 Präzision .....	261
5.3.2.3 Sprachökonomie .....	262
5.3.2.4 Semantische Aufwertung .....	264
5.3.2.5 Funktionaler Einsatz von Varietäten .....	275
5.3.2.6 Internationalismen .....	291
5.3.3 <i>Zwischenresümee</i> .....	297
5.4 ZUM STATUS DER MODESPRACHE .....	299
6. SCHLUSSBETRACHTUNG .....	303